



# SV 07 NEWS

**Landesliga  
Hessen-Süd**

Derby gegen  
VfR Groß-Gerau

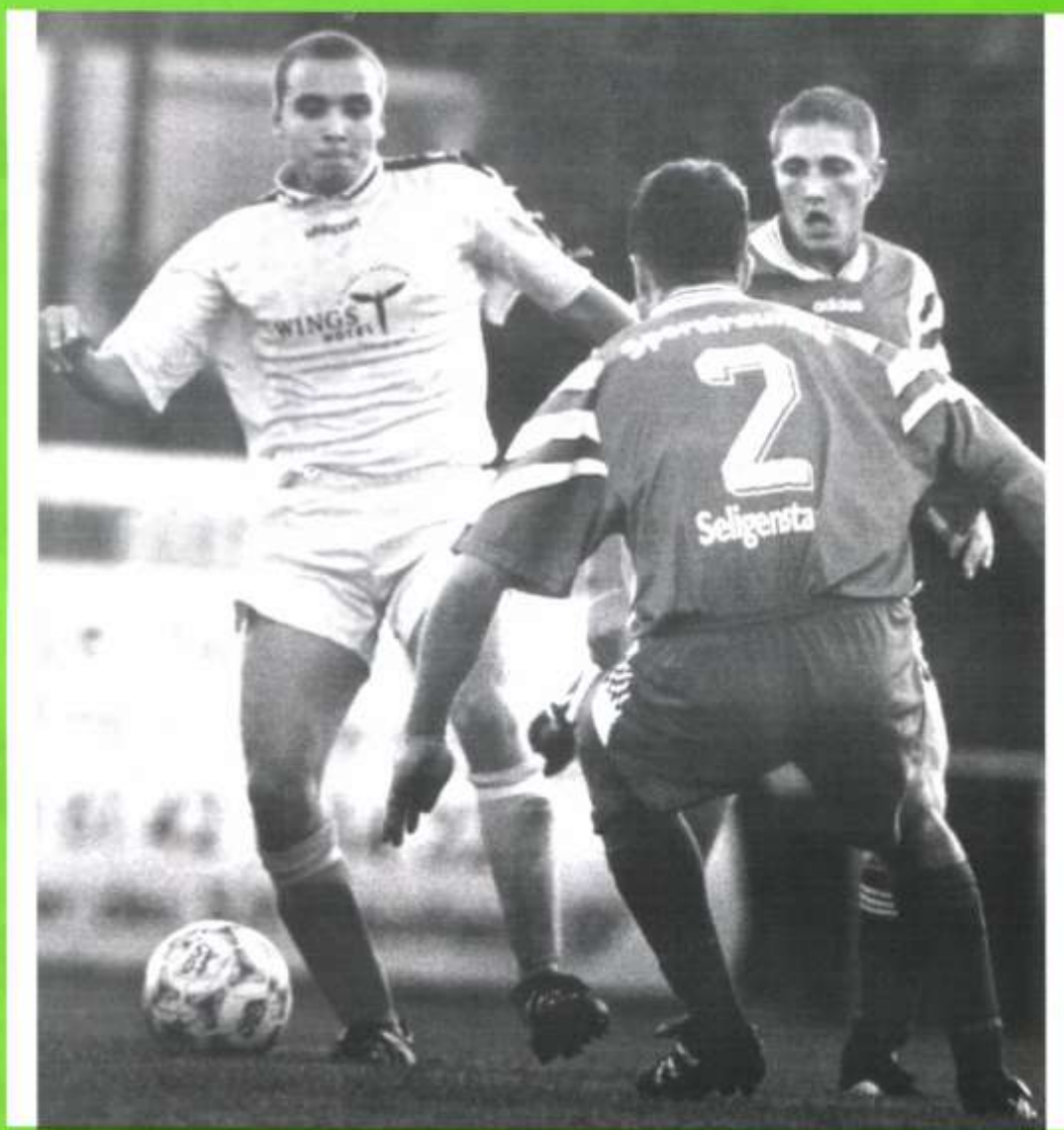
Spielerporträt:  
Michael Silz

Verärgerung  
bei der SOMA

C-Jugend  
überrascht

KOSTENLOSES  
EXEMPLAR

Ausgabe  
4-1999/2000



## Unsere Gäste im Sportpark:

Am Freitag, den 29.10.'99  
um 19.00 Uhr

**Germ. Pfungstadt**

Am Freitag, den 5.11.'99  
um 19.00 Uhr

**SG Einhausen**

Am Freitag, den 26.11.'99 um 19.00 Uhr

**VfR Groß-Gerau**

## Die folgende Raunheimer Gastronomie unterstützt den SV 07:

### Gaststätte Kastanienhof

Inh. Giannini  
Mainzer Straße 2  
Tel. 06142-2 12 13

### Cafe Bar

Frankfurter Str. 6  
Tel.: 06142-799640

### Cafe Bistro EURO Kebaphaus

Bahnhofstr. 11  
Tel.: 06142-79 96 06



### Bistro - Cafe - Kneipe NANU

Mainzer Str. 38  
Tel.: 06142-4 44 00



### Gaststätte ZUM LÖWEN

Inh. Thomas Vavuras  
Frankfurter Str. 2  
Tel: 06142-4 62 11

### Pizzeria - Imbis "BEI PEPE"

Inh. Guisepppe Baviello  
Bahnhofstr. 2-4  
Tel. 06142-2 15 22

### Taverne Salonikios

Inh. Noulis  
Frankfurter Str. 10  
Tel. 06142-2 15 75



### "LATERNCHE"

Inh. A. Balir  
Aussiger Str. 17  
Tel.: 06142-2 14 53

### Zur Ziegelhütte

Inh. Axel Robin Konenza  
Kelsterbacher Str. 1  
Tel. 06142-945807

### Pilsstube ZUR KOGGE

Inh. Werner Mastalerz  
Bahnhofstr. 46  
Tel.: 06142-2 25 42



### Agur Grillhütte

Inh. H. Elmas  
Frankfurter Str. 12  
Tel.: 06142-2 28 15

### Pizzeria NAPOLI

Inh. Antonio Russo  
Mainzer Str. 4  
Tel.: 06142-4 59 25



# Verehrte Mitglieder, Freunde und Gönner des SV 07, liebe Sportfreunde,

Im Rahmen der Entwicklung unserer Visionen und Ziele für den SV 07 Raunheim haben wir bereits vor über 2 Jahren auf den Regelkreis des Erfolges hingewiesen. Danach sollten die Ziele in Vorgaben und Maßnahmen münden, die vom Vorstand und allen Mitgliedern des SV

unseren sportlichen Betrieb verlaufen würde. Eine vielversprechende Mannschaft bereitete sich im Training vor, der Vorstand und die Werbe GbR sahen eine Bestätigung unserer Sponsoren zur finanziellen Unterstützung und so gingen wir mit viel Zuversicht in die kommende

Spielern herzustellen. Eingangs gab es zwar nachdenkliche Gesichter und Kritiken, doch bis auf wenige Ausnahmen zeigten die Spieler eine fast unerwartete Charakterstärke und so konnte der SV 07 beim Spiel in Oberissigheim nicht nur eine komplette Mannschaft stellen sondern sogar mit ungeheurem Einsatzwillen den ersten Auswärtssieg dieser Saison nach Hause bringen. Im Namen des Vorstandes des SV 07 bedanke ich mich ausdrücklich bei allen Spielern, die den SV 07 Raunheim in der monotonen schwierigen Lage nicht allein gelassen haben und ich wünsche uns allen, daß wir es gemeinsam schaffen, das Schiff des SV 07 wieder in ruhige Fahrwasser zu bringen. Für die kommenden Spiele wünsche ich Ihnen verehrte Zuschauer, Fans und Mitglieder des SV 07 Raunheim bald wieder Erfolgserlebnisse auch hier im Raunheimer Sportpark und natürlich weiterhin bei den Auswärtspartien! Mit sportlichen Grüßen

Ihr Willi Michel

1. Vorsitzender




**UNSER MITTELFELDSPIELER**  
Hecham B. Messaud (21) befindet sich nach einem leichten Formtief zum Saisonanfang wieder im Aufwärtstrend, findet zur alten Leistungsstärke und Torgefährlichkeit zurück. Foto: Uwe Kraemer)

**33  
Jahre  
Schnippler**

In Raunheim T. 06142/22133



Der Haarschnitt  
für die ganze  
Familie

Bahnhofstraße 37  
65479 Raunheim

07 Raunheim umgesetzt werden. Entsprechende Vorbereitungen der Mannschaften durch gezieltes Training gepaart mit Einsatz und Engagement waren der Ansatz für daraus resultierende Erfolge in der jeweiligen Spielzeit. Fast schon logisch erschien der folgende Zuschauerzuspruch bei den Heimspielen und die Bereitwilligkeit der Geschäftswelt mit umfassenden Sponsoring die Finanzsituation des SV 07 zu sichern. Einige Zeit hat dieser Regelkreis funktioniert, zwar auch mit einigem Knirschen im Getriebe, aber immerhin hat sich der SV 07 mit diesem Weg seit 1993 in der Landesliga gehalten und in dieser Zeit sogar 2 Jahre in der Oberliga Hessen mitgemischt! Auch in diesem Jahr versprochen die Vorbereitungen für die neue Saison, daß ein weiteres Jahr, d.h. eine Spielzeit positiv für

Spielzeit. Doch bereits zu Beginn gab es die ersten Risse im eingangs genannten Regelkreis. So wie sich unsere Mannschaft präsentierte und eine Niederlage nach der anderen verbuchen musste, so sprangen auch viele Sponsoren ab, die im Vorfeld noch hoffnungsvolle Zusagen gegeben hatten! Logischerweise war da mit der Regelkreis endgültig auseinander gebrochen. Fehlende Erfolge zogen auch den Zuschauerrückgang mit sich und insgesamt war die Basis für die finanziellen Voraussetzungen entfallen. In einem Gespräch wurde der Mannschaft die gegenwärtige Situation geschildert mit dem Hinweis auf die künftige Möglichkeit, nur noch leistungsbezogene Bewertungen heran ziehen zu können und damit auch ein Gleichgewicht der Rechte und Pflichten zwischen Verein und

## Impressum

**Herausgeber:** Sport-Verein 1907  
Raunheim e.V.,  
Postfach 1113,  
65475 Raunheim  
Telefon und Fax:  
0 61 42 / 2 11 49

**Redaktion:** Dirk Winter  
Ralf Walter

**Druck:** Druckerei Schneider  
Raunheim

**Satz/Repros:** Vektor / Raunheim

**Anzeigenbestellung:**  
Werbeagentur Schneider  
Robert-Koch-Str. 2  
65479 Raunheim  
Tel. 06142 / 4 58 31  
oder  
Herbert Beisenkötter  
Tel. 06142 / 5 56 54  
Armin Kerkmann  
Tel. 06142 / 2 26 07

**Nachdruck, auch  
Auszugsweise nur mit  
ausdrücklicher Genehmigung  
des SV 07 Raunheim.**

## Jeder kämpft für den anderen

Nur als Einheit kann unser Landesligateam den Klassenerhalt schaffen - Silz von Knieverletzung erholt

Schwere Wochen hat unsere Landesliga-Mannschaft hinter sich. Nicht nur, dass anhaltender Misserfolg sie auf den vorletzten Tabellenplatz abrutschen ließ - womit sich die Prognose unseres Vorsitzenden Willi Michel bewahrheitete, wonach wir wohl bis zum letzten Spieltag um den Klassenerhalt bangen müssen. Zuletzt streikten auch noch Spieler wegen ausstehender Bezüge. Dennoch kam unsere auf mehreren Positionen veränderte Mannschaft beim FC Eintracht Oberissigheim, der als hoher Favorit galt, zu einem überraschenden 2:0-Sieg. Und dabei präsentierten sich unsere Landesliga-Fußballer so, wie man es sich schon länger von ihnen gewünscht hätte: Als wirkliche Mannschaft nämlich. "90 Minuten lang hat jeder für den anderen gekämpft", sagte unser Trainer, Arezki "Raschid" Moussaoui, dazu. Nur auf solche Weise kann sich unser Team aus der tabellarischen Gefahrenzone hieven.

Voller Einsatz ist auch in den nächsten Heimspielen gefragt. Denn mit dem RSV Germania Pfungstadt und mit der SG Einhausen erwarten wir Spitzenteams, die uns besonders in der Defensive fordern werden. Die Pfungstädter Orhan Cakirer und Arndt Hornicek sowie die Einhäuser Mario Parenth und Marc Hormuth gehören zu

den torgefährlichsten Stürmern, die diese Liga zu bieten hat. Obwohl unsere Mannschaft auch in diesen Begegnungen als Außenseiter gilt, muss sie punkten. Allein Zugewinne - egal gegen welchen Kontrahenten - bringen uns aus unserer misslichen Lage.

Enorm hohe Bedeutung kommt natürlich dem Derby gegen den Tabellenletzten, VfR Groß-Gerau, zu. Ein Sieg muss her, da gilt kein Wenn und kein Aber. Außerdem haben unsere Landesliga-Fußballer in dieser Partie etwas gutzumachen: Der VfR hat seinen bislang einzigen Saisonsieg nämlich gegen unser Team erkämpft, im Hinspiel brachten ihm die Kreisstädter ein 0:4-Debakel bei. Wie VfR-Trainer Bernd Schröder die Situation seiner Mannschaft beurteilt, können Sie an anderer Stelle in diesem Heft lesen.

Froh sind wir, dass sich Michael Silz, diesmal Protagonist unseres Spielerporträts, von seiner Knieverletzung erholt hat. In Oberissigheim hätte der Stürmer, kurz nachdem er in der 70. Minute eingewechselt wurde, fast sein erstes Saisontor geschossen. Doch der Ball klatschte an den Pfosten. Egal, der 26-Jährige hat noch oft Gelegenheit, wichtige Tore für unsere Mannschaft zu schießen.

### Torjägerliste Landesliga Süd

#### 9 Tore

Peter Sprung  
(SF Seligenstadt)  
Ulrich Rettig  
(VfR Bürstadt)  
Orhan Cakirer  
(Germania Pfungstadt)  
Arndt Hornicek  
(Germania Pfungstadt)  
Dennis Hüfner  
(SV Erzhausen)  
Emin Bozkurt  
(SV Erzhausen)

#### 8 Tore

Thorsten Messinger  
(Spvgg. Oberrad)  
Zoran Grasic  
(Croatia Frankfurt)  
Mario Parenth  
(SG Einhausen)  
Frank Grimm  
(Germania Ober-Roden)

#### 7 Tore

Marc Hormuth  
(SG Einhausen)  
Norman Kurpiela  
(SF Seligenstadt)  
Luca de Angelis  
(Croatia Frankfurt)

## Schnellimbiss

Inh. Renate Golla

65479 Raunheim

Kelsterbacher Straße  
Tel.: 06142 / 4 64 70





## Offenes Angebot an alle Corvette Fans.



*Das Corvette  
Cabrio.*

## Wo alle Wege enden, geht's für den Blazer erst los.



*Blazer 4x4.*

Der neue Blazer: Vortec-4,3-Liter-V6-Motor mit 142 kW/193 PS. Einer der zuverlässigsten und langlebigsten Offroader mit stabiler Konstruktion, Fahrer-Control-System, Komfortabel, geräumig und robust. Kraftvoll und sicher. Das echte Offroad-Vergnügen beginnt mit einer Probefahrt. Anruf genügt.

**AUTOHAUS KASTEL**

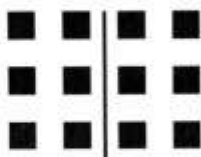


WIESBADENER STR. 6-12

OPEL-UND GM-VERTRAGSHÄNDLER

55252 MZ-Kastel 0 61 34 - 29 02 - 0





**Fliesen Hofmann**

Fliesen- Platten- und Mosaiklegemeister

Liefern und Verlegen  
von  
Wand- und Bodenfliesen

Elisabethenstraße 3  
65479 Raunheim am Main  
Telefon: 0 61 42 / 444 63  
Telefax: 0 61 42 / 4 63 82

**Bonitz**  
GmbH

Elektrohausgeräte

Fachhandel & Service

**Bauknecht**

**Miele**

Fachhandel,  
Verkauf und Kundendienst  
für alle Markengeräte.

22 Jahre

Werkskundendienst-Erfahrung

—Meisterbetrieb—

In den Beunen 4 • 65479 Raunheim • Tel.: 06142 - 23423

**Rolläden - Fenster - Innenausbau - Haustüren**



**Herrmann**

DIE SCHREINERMEISTER

65479 Raunheim

Aussiger Str. 5 • Tel. 06142 / 4 19 62



Tapezier- und Malerarbeiten

Tapeten • Teppichböden • PVC-Beläge

**FARBENHAUS MÜNK**  
MALERMEISTER

Karlstraße 5 • 65479 Raunheim am Main • Telefon: (06142) 2 23 53



## Unser Trainer hat das Wort

Vor drei Wochen habe ich eine sehr angeschlagene Mannschaft übernommen. Zu diesem Zeitpunkt gab es Turbulenzen in dem Kader, der aus mehre-

ren Spielergruppchen bestand. Doch mittlerweile hat sich die Mannschaft zusammengerauft. Mit dem Trainingsengagement und der Spielweise

unserer Fußballer bin ich sehr zufrieden - abgesehen von der 0:7-Niederlage in Ober Roden, wo wir wirklich katastrophal gespielt haben. Ansonsten hat unser Team immer alles gegeben. Man sieht, dass sich die Spieler bemühen. Zuletzt hat es halt nicht gereicht, um die nötigen Punkte einzufahren. Aber Punkte sind in unserer Situation nunmal das Wichtigste.

Auf unserer Leistung kann man aufbauen. Ich bin sehr optimistisch, dass wir den Klassenerhalt schaffen. In unserer IB sind einige junge, ehrgeizige Spieler, die auf ihre Chance in der Landesliga-Mannschaft warten. Sie werden ihre Chance auch kriegen. Andere Fußballer, die immer noch davon anfangen, dass sie mal in der Oberliga gespielt haben, sollten sich mal die aktuelle Tabelle anschauen. Unsere Oberligazeit ist vorbei, was zählt, ist die Gegenwart. Und da sollte jeder mal für sich persönlich überlegen, warum wir so weit unten stehen.



Arezki Moussaoui A. Moussaoui

### SUNDAY Das Familien-Brunch

... gehört zum  
Sonntag, wie  
das Salz in  
der Suppe.



Unser **Kinderclub**:  
Jeden Sonntag beim **SUNDAY**-Brunch  
erwartet Dich im Mercure Hotel Wings  
'ne Menge Spaß & Action.  
Für Kinder bis 10 Jahre.

**Tun Sie sich 'was Gutes!**

Zum Preis von nur DM 39,50  
pro Person erleben Sie von  
11.30-15.00 Uhr **SUNDAY**  
- das Familienbrunch.  
Wir freuen uns auf Sie!

Tischreservierung erbeten.  
Restaurant Charles Lindbergh,  
Mercure Hotel Wings  
Anton-Flettner-Straße 8  
65479 Raunheim  
(0 61 42) 79-11 99 oder 79-0



### Industriereinigung

#### Reinhard Zirpel



- Entsorgung von Sondermüllabfällen
- Reinigung von Tanks und chemischen Anlagen
- Kanalreinigung
- Container-Dienst
- Abbruch-, Erd- und Baggerarbeiten

An der B 43 65479 Raunheim  
Tel. (06142) 2 15 27 Fax. (06142) 99 86 21

Am Wiesengrund 14 65510 Idstein  
Tel. (06126) 31 58



# Verletzungen werfen "tollen Typ" zurück

Michael Silz hat eine Meniskusoperation hinter sich - Kameradschaft ist dem Stürmer wichtig

Kaum, dass die Saisonvorbereitung unserer SV 07 begonnen hatte, machte ein Neuzugang von sich reden. Es war Michael Silz, der im Sommer vergangenen Jahres seine Teamkollegen und Hartmut Freudenberg begeisterte. "Der Michael", sagte unser damaliger Trainer, "ist nicht



nur ein toller Fußballer, sondern auch ein toller Typ." Der Stürmer, vom Verbandsligisten Spvgg. Ingelheim an den Main gewechselt, hatte in sechs Vorbereitungsspielen neun Tore geschossen. Dass ihm in der Punktrunde nur acht Treffer gelangen, lag einer monatelangen Verletzungspause: Wegen eines Außenmeniskus-Abrisses verpasste Silz den Großteil der Rückrunde.

Zwei Taschen, die der Neue einmal zum Training mitbrachte, bestärkten Freudenbergs Meinung von der Silzschen Charakterstärke: Aus dem einen Behälter holte der Angreifer Bierflaschen, aus dem anderen alkoholfreie Getränke für sich und seine Teamkollegen. "Eine gute Kameradschaft", sagt der 26-Jährige, "ist mir sehr wichtig." Seine fußballerische

Herkunft hat diese Einstellung bei ihm ausgeprägt. Denn lange stürmte er in Heidesheim beim örtlichen B-Ligisten, einer Mannschaft, die Sepp Herbergers Ideal von den elf Freunden ziemlich nahe kam. Doch auf ewig mochte Silz nicht in den fußballerischen Niederungen kicken. Also entschloss er sich, ein Angebot der Spvgg. Ingelheim anzunehmen. Er überwand mühelos den Vier-Klassen-Unterschied zur Verbandsliga, wurde auf Anhieb Stammspieler. Dabei hatten ihm seine Heidesheimer Mannschaftskollegen doch prophezeit, dass er es allenfalls zu einem Stammplatz auf der Ersatzbank bringen würde. Doch in allen drei Spielzeiten, die der Stürmer in Ingelheim verbrachte, schoss er die meisten Tore seines Teams. Dennoch kam er mit dem Trainer nicht zurecht. Sein Wechsel nach Raunheim lag nahe. Denn Silz arbeitet bei Opel im benachbarten Rüsselsheim, und unser SV 07 war zu dieser Zeit klassenhöchstes Fußballverein des Nordkreises Groß Gerau.

Seine Zwischenbilanz beim Landesligisten fällt negativ aus. Nicht nur, weil unsere Mannschaft, die sich im oberen Tabellen Drittel etablieren wollte, in Abstiegsgefahr geraten ist. Auch persönlich hatte sich Silz mehr, viel mehr vorgenommen.

Doch Verletzungen hielten

ihn vom Vorhaben ab, sich durch viele Tore für höherklassige Vereine interessant zu machen: Nicht nur, dass er seine persönlichen Ziele vorerst nicht weiterverfolgen konnte. Der 26-Jährige musste obendrein tatenlos zusehen, wie seine Mannschaftskollegen immer tiefer in die Abstiegszone rutschten. Ob dieser Ohnmacht verzichtete er stets darauf, zur Halbzeit mit in die Kabine zu gehen. "Da würde ich mir überflüssig vorkommen", sagt Silz dazu. Einmal konnte Silz wenigstens in unserer A-Liga-Mannschaft helfen, als er sie bei einem Punktspiel an Stelle von Arezki Moussaoui betreute. Moussaoui war an diesem Tag mit unserem Landesligateam unterwegs, dessen Trainer er ebenfalls ist. Silz hält es für gut möglich, dass er gegen Ende seiner Laufbahn als spielender Übungsleiter zu seinem Heimatverein zurückkehrt. Überhaupt sähe der 26-Jährige im Traineramt eine reizvolle Aufgabe für sich - aber nur als langfristiges Ziel. Bis dahin hat der Spieler Michael Silz noch viel vor.

## FAHRSCHULE R. SCHRÖDER u. D. FRÜHAUF

... bekannt für gute und ruhige Ausbildung



### SCHULRÄUME:

HASSLOCH-NORD, A. V. MENZEL-STRASSE 7, TEL. 0 61 42 / 5 08 33  
DICKER BUSCH II, VIRCHOWSTRASSE 17, TEL. 0 61 42 / 5 30 69  
RAUNHEIM, STADTZENTRUM, TEL. 0 61 42 / 2 36 79





*Heizöl*  
**WADE**

— BP Heizöl • BP Diesel • Schmierstoffe —

Stahlstraße 46  
65428 Rüsselsheim

☎ **06142 / 8 11 30 + 8 11 40**



Partner der BP

*Tankstelle*  
**WADE**



Tanken für **ALLE**  
im Industriegebiet Hasengrund

**Uranstraße 1**  
**Rüsselsheim**

☎ 06142 / 85 68 97

# Und es macht wieder Freude, Auto zu fahren...



Unser Leistungsspektrum  
im Überblick:

- ▶ Neuwagen
- ▶ Vorführwagen
- ▶ Gebrauchtwagen aller Fabrikate
- ▶ Werkstattservice  
(auch Opel, VW, Ford u.a.)
- ▶ Unfallreparaturen
- ▶ GARANTA Versicherungs-Agentur
- ▶ Leasing/Finanzierung über die  
MKG-Kreditbank
- ▶ TÜV-Abnahme im Hause /ASU/AU
- ▶ Zulassungen

**MAIN  
AUTOHAUS**

Anton-Flettner-Straße 12  
65479 Raunheim  
Telefon 06142/9469-0  
Fax 06142/946949  
[www.main-autohaus.de](http://www.main-autohaus.de)

## ...denn hier sind Sie in guten Händen!



**JUNKER  
ELEKTROBAU** GMBH

Beleuchtungskörper - Antennenbau und Reparaturen  
Elektroinstallationen - Licht- und Kraftanlagen  
Elektroheizungsanlagen

*Wir stehen für Sie  
ständig unter Strom!*

Horst Junker (Elektromeister & Geschäftsführer)  
Nackensteiner Straße 11 · 65428 Rüsselsheim  
Telefon 06142/82422 · Telefax 06142/68298  
Mobil 0171/3122407 · Mobil 0161/2619607



**Autohaus  
Hempel**

DIE MARKEN-  
WERKSTATT



Karlstraße 16  
Raunheim  
☎ 44041  
Fax 23548

**VW  
AUDI  
OPEL**  
alle  
Fabrikate

**Karosserie**



**Fachbetrieb**

**Jetzt können Sie ohne Anzahlung finanzieren**

Mit der Super-Finanzierung von Piaggio

**0,69%**

effektiver Jahreszins

bei einer  
Laufzeit  
von 12, 18,  
24 Monaten

über Beneficial Bank AG



**PIAGGIO**

**Italienische Motorräder**

Verkauf · Ersatzteile · Service

Astheimer Straße 41  
65428 Rüsselsheim-Königstädten  
Tel. 06142/3577-0 · Fax 06142/34199

**DANIELE  
MOTO**



# Messias in Multikulti-Mannschaft

Was Trainer Heinz Wulf bei der SG Croatia Frankfurt bewirkt hat - Das Comeback des Hans-Peter Steinle

Heinz Wulf, so war kürzlich in einer Frankfurter Zeitung zu lesen, kommt sich "manchmal vor wie der Messias." Nicht, dass der Trainer der SG Croatia Frankfurt göttliche Fähigkeiten entwickelt hätte. Der 60-Jährige, früher Coach unserer damaligen Oberliga-Mannschaft, bezieht sich auf die Euphorie und die hohe Erwartungshaltung, die ihm bei der SG Croatia entgegenschlägt. Kein Wunder, als souveräner Tabellenführer stürmt das Team in Richtung Oberliga. Wie es heißt, hat Wulf die Mannschaft sportlich und menschlich zu einer Einheit gemacht. Dies schien ein schwieriges Unterfangen, denn neben der kroatischen Mehrheit - darunter unser einstiger Manndecker Ivan Zarko - spielen auch ein Iraner (nämlich unser ehemaliger Akteur Kivan Mohtadi), ein Bosnier, ein Italiener, zwei Deutsche und ein Pole beim Spitzenreiter. Doch wie Wulf versichert, herrscht in der Multikulti-Mannschaft ein harmonisches Miteinander.



Seit mehreren Jahren leitet Hans-Peter Steinle, einst Profi bei den Stuttgarter Kickers, das Torhütertraining des VfR Groß-Gerau. Ende September kam der Mittvierziger zu einer unerwarteten Rückkehr in den Leistungssport: Weil Torhüter Giusto Alfano wegen seiner Studiums und Ersatzmann Allan Kuberczyk wegen einer Knöchelverletzung ausfielen, bewachte Steinle das Groß-Gerauer Heiligtum. Und das tat er ohne Fehl und Tadel. An ihm lag es nicht, dass der VfR bei der SG Einhausen mit 1:4 verlor.



Das Stadion im Neu-Isenburger Sportpark, unter anderem Heimstätte der örtlichen Spielvereinigung, soll für 2,3 Millionen Mark umgebaut werden. Ein Frankfurter Landschaftsarchitekt hat ein Konzept erarbeitet, das vorsieht, durch Aufschütten von Erde den Platz mit einem leicht gewölbten Profil zu versehen, damit Regenwasser besser abfließen kann. Die auffällige Tribüne auf der Gegengerade soll erneuert

werden. Zudem ist geplant, sechs Flutlichtmasten im Stadion aufzustellen. Eine Kunststofflaufbahn sowie Hoch-, Weit- und Stabhochsprunganlagen sollen ebenfalls eingerichtet werden.



Die SG Ober-Erlenbach hielt am siebten Spieltag ein 2:2 beim RSV Germania Pfungstadt - bis zur 88. Minute. Dann zerstoben doch noch alle Hoffnungen des Aufsteigers, dem favorisierten RSV Germania einen Punkt abzutrotzen. Denn die Pfungstädter Marco Schmiedl (88.) und Orhan Cakirer, der in der Nachspielzeit zweimal traf, machten aus dem 2:2 ein 5:2.



## Masseur/in gesucht!

Für unsere beiden aktiven Mannschaften suchen wir dringend eine/n Masseur/in für die medizinische Betreuung. Interessenten setzen sich bitte mit unserem Geschäftsführer Jörg Kulow (Tel.: 06142/44158) in Verbindung.

## In eigener Sache:

Für die Betreuung unserer Landesliga suchen wir noch dringend Mitarbeiter und Helfer. Interessenten melden sich bitte bei unserem Pressesprecher Heiko Schmitz.

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstrasse 42 · 65439 Flörsheim am Main · Telefon 06145 - 7380

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main



Gaststätte Zum Deutschen Hof

**Joffche**

Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main

## Personelle Veränderungen bei unseren Gästen

### Germania Pfungstadt:

**Zugänge:** Ruben Megias, Ehwein (beide Germ. Ober-Roden), Becker (VfR Bürstadt), Üvünc (SV Mörlenbach), Prasse (TSV-Nieder-Ramstadt), Feldmann (SV Vikt. Griesheim), Tursun (SV Darmstadt 98), Schmiedl (TSV Escholbrücken). **Abgänge:** Babic (SG Modau), Beck (SG Einhausen), Sözer (Rot-Weiß Darmstadt), Mayer (FC Bensheim), Nedec (SV St. Stephan), La Rocca, Enns, Sowietzki, Hassenzahl, Keth (alle TSV Pfungstadt). **Aufgebot, Tor:** Schambach, Krioss. - **Abwehr:** Avila, Christ, Deckenbach, Feldmann, Prasse. - **Mittelfeld:** Cakierer, Kurt, Üvünc, Megias, Ralib, Wurschy. - **Angriff:** Becker, Ehwein, Hornicek, Schmiedl, Sökmén. - **Trainer:** Günter Würst (wie bisher). - **Saisonziel:** Platz 1-5. - **Zuschauer pro Heimspiel:** 200. - **Favoriten:** VfR Bürstadt, Germ. Ober-Roden, Croatia Frankfurt.

### SG Einhausen

**Zugänge:** Beck (Germ. Pfungstadt), Hormuth, Keil, Padovese (alle SV Waldhof, A-Jugend), Frimmel (VfR Mannheim, A-Jugend), Rausch (Starkenburger Heppenheim), Backfisch (FC 07 Bensheim). **Abgänge:** Janner (SV Waldhof Amateure), Kling (SG Riedrode), Metzger (hörte auf), Steffen und Mathias Emig (SV Lörzenbach), Schantin (TSV Gras-Eilenbach), Heilmann (FC St. Pauli), Nitsche (FC Fürth), Lokay (VfB Lampertheim). **Aufgebot, Tor:** Rausch, Geiss. - **Abwehr:** Hofferbert, Mazzeo, Unfried, Weinbach. - **Mittelfeld:** Bakkal, Felsner, Frimmel, Gärtner, Beck, Pfurr, Pietrolungo, Wagner, Padovese, Röhrig. - **Angriff:** Parenth, Hormuth, Keil, Backfisch. - **Trainer:** Helmut Glanzner. - **Saisonziel:** Klassenerhalt. - **Zuschauer pro Heimspiel:** 250. - **Favoriten:** Croatia Frankfurt, Germ. Ober-Roden, SF Seligenstadt.

# TOP Sport

Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

Bahnhofstr. 32 · 65428 Rüsselsheim  
Tel.: 06142 / 6 24 96 · Fax: 1 39 56

## Mit Recht...



... können Sie im Streitfall gelassen bleiben – wenn Sie den D.A.S. Rechtsschutz besitzen.

Wir geben Ihnen Schutz vor Kosten und leisten professionellen Service.

Aktive Hilfe – rund um die Uhr!

**H.H. Klein**

Frankfurter Str. 2 · 65479 Raunheim  
Tel.: (06142) 92 65 05, Fax: (06142) 92 65 07

**W. Sippel**

Hasslocher Str. 118 · 65428 Rüsselsheim  
Tel.: (06142) 5 25 55, Fax: (06142) 56 27 77



www.das.de

Versicherungen

Die D.A.S. – ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe

**BÄDER  
HEIZUNG**



**SANITÄR  
SPENGLEREI**

Planung · Beratung · Verkauf  
Wartung · Kundendienst · Reparaturen

## SCHELLHASE & SCHMIDT

Erlenweg 4  
65428 Rüsselsheim

Tel.: 0 6142/56 22 21  
Fax: 0 6142/56 22 37

## ACHTUNG! VERLOSUNG!!

Bei allen Heimspielen werden je 2 Gutscheine für zwei Personen zum "SUNDAY-Der Familien Brunch" vom MERCURE HOTEL WINGS, Herrn Direktor Jürgen Klüpfel verlost. Beachten Sie hierzu auch die entsprechende Anzeige in der SV 07 NEWS.





# "Wir spielen jetzt gegen den Abstieg"

VfR Groß-Gerau hat sein Saisonziel geändert -  
Anfangs viele Verletzte - Neuzugang Yüzügüldü

Am zweiten Spieltag brachte uns der aktuelle Tabellenletzte, VfR Groß-Gerau, eine 0:4 Niederlage bei. Demnächst erwarten wir die Kreistädter zum Rückspiel im Sportpark. Klar, dass wir in diesem stets reizvollen Derby das nachholen wollen, was im Hinspiel versäumt haben: nämlich einen Sieg zu landen.

Spätestens nach drei Spieltagen schwante Groß-Geraus Trainer, Bernd Schröder, dass seine Mannschaft das ausgegebene Saisonziel, einen einstelligen Tabellenrang, schwer würde erreichen können. Auf bis zu elf verletzte oder gesperrte Spieler musste der VfR im ersten Saisondrittel verzichten. Ihr Saisonziel haben die Groß-Gerauer längst korrigiert. "Wir spielen jetzt gegen den Abstieg", sagt Schröder, "und das wird sich wohl bis zum Saisonende hinziehen." Bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe der "SV-07-News" hatte der VfR zwar keine Verletzungsprobleme mehr. Aber die Rückkehr der genesenen Fußballer bedeutet noch lange nicht, dass die Groß-Gerauer in Bestform spielen, wie Schröder betont: "Diese Spieler sind zwar wieder da, aber sie haben natürlich einen riesen Trainingsrückstand." Einige von ihnen hätten sogar die Saisonvorbereitung verpasst.

Beim Versuch, das Klassenziel zu erreichen, kann Sedar Yüzügüldü den Kreistädtern wohl erst mittelfristig helfen. Beim 20 Jahre alten Mittelfeldmann, den der VfR kürzlich verpflichtet hat, sieht Schröder noch einigen Trainingsrückstand. Außerdem mangelt es dem Talent an Wettkampfpraxis. In der vergangenen Saison wechselte er von der Jugend des FSV Mainz 05, wo er vier Jahre gespielt hatte, zu den Offenbacher Kickers. Am Bieberer Berg zählte Yüzügüldü zum Kader der 1B, doch zu deren Aufstieg in die Oberliga durfte er kaum Beiträge leisten. Also verließ der Türke den Verein, zuletzt trainierte er in der Reserve des Bezirksoberligisten SV Dersim Rüsselsheim. Schröder hält viel von dem Nachwuchsfußballer. "Wenn er seinen konditionellen Rückstand aufgeholt hat", sagt er Coach, "kann er ein Spieler werden, der kaum aus der Mannschaft wegzudenken ist."

Der Kader des VfR Groß-Gerau: Tor: Giusto Alfano, Allan Kuberzyk, Hans-Peter Steinle. Abwehr: Salvatore Polizzi, Michael Seidel, Jürgen Engelman, Oliver Kirschner, Torsten Richter, Moises Parra Gonzalez. Mittelfeld: Markus Nadler, Gaetano Bauso, Yasin Campinar, Fabrizio Cuocci, Emin Tinaztepe, Michele Calabrese, Christian Korte, Mohamed El Mallouki, Sedar Yüzügüldü. Sturm: Tommi Baum, Uwe Grohmann, Samir Hajjout, Panagiotis Papaioannou. Trainer: Bernd Schröder.



**GEBÄUDE SERVICE**  
**Linnmann**

**Service rund um das Gebäude und mehr...**

- Unterhaltsreinigung
- Glasreinigung
- Teppichreinigung
- Schneeräumdienste
- Hausmeisterdienste
- spezielle Dienstleistungen
- und vieles mehr...

**Unser Meisterbetrieb ist für Sie da!!!**  
Tel.: 0 61 42 / 99 47 56 Fax: -57  
Mobil: 01 79 / 69 03 087

**Schwarzbauer & Schwind**  
**Kapital- und Anlageberatung**



**Leiten Sie Ihre Steuern in Wohneigentum um !**

Bahnhofstraße 48 · 65479 Raunheim  
Tel.: 06142 - 2 32 27 · Fax: 06142 - 4 53 56  
Auto-Tel.: 0172 - 63 88 645

- Erledigung aller amtlichen Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Bestattungsvorsorge



**BESTATTUNGsinstitut**  
**PETRI**

**Rüsselsheim** Donaustraße 32  
**Raunheim** Frankfurter Str. 28

☎ **0 6142 / 6 2702**  
Fax **0 6142 / 8 14 82**

| <b>Spieltermine<br/>Landesliga-Süd</b> | Bruchköbel SG | Bürrstadt VfR | Einhausen SG | Erzhausen SV | Frankfurt Croatia | Geinsheim SV 07 | Groß Gerau VfR | Mühlheim KV | Neu-Isenburg Spvgg. | Ober-Erlenbach Spg. | Oberissigheim ET | Oberrad SV05 Ffm. | Ober Roden FC | Pfungstadt RSV | Raunheim SV 07 | Seligenstadt Spfr. |
|----------------------------------------|---------------|---------------|--------------|--------------|-------------------|-----------------|----------------|-------------|---------------------|---------------------|------------------|-------------------|---------------|----------------|----------------|--------------------|
| Bruchköbel SG                          |               | 27.11.        | 1:1          | 31.10.       | 0:1               | 2:2             | 3:0            |             |                     |                     |                  |                   | 3:3           |                | 14.11.         | 1:2                |
| Bürrstadt VfR                          | 3:3           |               | 1:0          | 13.11.       | 0:1               | 30.10.          | 04.12.         |             |                     |                     |                  |                   | 2:3           | 20.11.         | 1:1            | 1:2                |
| Einhausen SG                           |               |               |              |              | 4:3               | 05.12.          | 4:1            | 1:0         |                     | 14.11.              |                  | 6:0               | 1:0           | 0:2            |                | 20.11.             |
| Erzhausen SV                           |               |               | 4:1          |              | 0:3               | 1:2             | 07.11.         |             | 28.11.              |                     |                  |                   | 3:1           | 1:1            |                | 4:0                |
| Frankfurt Croatia                      | 05.12.        |               |              | 21.11.       |                   |                 | 1:0            | 14.11.      | 5:0                 | 2:0                 | 3:0              | 31.10.            |               | 3:1            | 5:1            |                    |
| Geinsheim SV 07                        |               |               | 1:4          |              | 07.11.            |                 | 1:0            | 0:1         |                     |                     | 28.11.           |                   | 1:4           | 1:6            |                | 2:4                |
| Groß Gerau VfR                         | 21.11.        | 0:3           |              |              |                   |                 |                | 31.10.      | 0:2                 | 29.09.              | 1:3              | 1:1               |               | 14.11.         | 4:0            |                    |
| Mühlheim KV                            | 3:1           | 06.11.        |              | 0:1          |                   |                 |                |             | 3:3                 | 0:2                 | 2:3              | 1:0               | 27.11.        |                |                |                    |
| Neu-Isenburg Spvgg.                    | 2:5           | 1:2           | 2:2          | 3:5          |                   | 14.11.          |                | 21.11.      |                     |                     |                  |                   | 0:5           | 05.12.         | 1:0            | 31.10.             |
| Ober-Erlenbach Spg.                    | 2:2           | 3:1           |              | 6:1          |                   | 0:1             |                |             | 0:2                 |                     | 06.11.           | 04.12.            |               |                | 20.11.         | 1:3                |
| Oberissigheim ET                       | 3:1           | 3:4           | 31.10.       | 2:2          |                   | 7:3             |                | 05.12.      | 5:0                 |                     |                  | 21.11.            |               |                | 0:2            | 14.11.             |
| Oberrad SV05 Ffm.                      | 2:1           | 2:3           | 28.11.       | 2:5          |                   | 4:1             |                |             | 07.11.              | 3:1                 | 2:0              |                   |               |                |                |                    |
| Ober Roden FC Germ.                    |               |               |              | 04.12.       | 1:1               | 20.11.          | 2:1            | 2:0         |                     | 30.10.              | 2:2              | 13.11.            |               | 3:3            | 7:0            |                    |
| Pfungstadt RSV Germ.                   | 07.11.        | 3:2           |              |              | 28.11.            |                 |                | 2:0         | 7:0                 | 5:2                 | 3:0              | 2:3               |               |                |                |                    |
| Raunheim SV 07                         |               |               | 05.11.       | 0:1          |                   | 1:3             | 26.11.         | 2:1         |                     | 0:3                 |                  | 1:2               |               | 29.10.         |                | 2:1                |
| Seligenstadt Spfr.                     |               |               | 4:1          |              | 3:2               |                 | 4:1            | 4:1         |                     | 27.11.              |                  | 1:1               | 06.11.        | 1:1            | 04.12.         |                    |



**Dorint...** wo feiern zum Erlebnis wird !

Familienfeiern, Betriebsfeste, Jubiläen oder einfach nur ein Abend zu Zweit  
Wir planen und gestalten Ihre ganz individuelle Feier  
nach jedem Motto nur für Sie

Eine köstliche Erlebnisreise rund um die ganze Welt  
Hüttenzauber in Österreich, Barbecue in Australien kein Problem  
Feiern und Feste ab 20 Personen. Buffet ab DM 38,- pro Person

**Dorint Hotel Rüsselsheim**

Eisenstraße 54, 65428 Rüsselsheim

Telefon: 06142/6070 Telefax: 06142/607519

*Speisegaststätte*

**Zum  
Birkeneck**

*direkt am Sportpark  
Bei Ulla und Martin*

*Öffnungszeiten:  
Täglich 14.00 - 1.00 Uhr  
Sonn- & Feiertags  
10.00 - 2.00 Uhr*

*Kinderspielecke innen und außen  
Samstag + Sonntag:  
Kaffee und Kuchen*

Tel. & Fax 06142/22222

Mobil 0171-8457081



| <b>Landesliga-Kader SV 07</b> | Einsätze | Eingew. | Ausgew. | Tore |
|-------------------------------|----------|---------|---------|------|
| Akmut, Mehmet                 | 10       | 2       | 1       |      |
| Bouaoud, Hafid                | 2        |         |         |      |
| Guemues, Musa                 | 1        |         |         |      |
| Binsner, Rene                 | 10       |         | 1       |      |
| Bouilagman, Brahim            | 8        | 1       |         | 1    |
| Horst, Ralf                   | 10       | 2       | 2       |      |
| Kadoglou, Michael (TW)        | 12       |         |         |      |
| Kitzinger, Dennis             | 6        | 3       |         |      |
| Krannich, Olaf                | 3        |         |         |      |
| Langendorf, Thorsten          | 9        |         |         |      |
| Lupo, Michael                 | 9        | 5       | 3       | 1    |
| Mansouri, Lhousian            | 10       | 2       | 3       |      |
| Messaoud, Benaisa Hecham      | 11       | 2       | 3       | 2    |
| Mscouhi, Rachid               | 1        |         | 1       |      |
| Neumann, Nick                 |          |         |         |      |
| Nischt, Michael               | 1        |         |         |      |
| Nowka, Jörg                   | 11       |         | 1       | 4    |
| Pöschl, Markus                | 10       | 1       | 2       |      |
| Rudorf, Markus                | 10       |         | 1       | 1    |
| Silz, Michael                 | 7        | 2       | 2       |      |
| Tarakci, Murat                | 5        | 4       | 1       |      |
| Triantafillos, Evang. (TW)    | 1        | 1       |         |      |
| Triantafillidis, Joanis       | 6        | 2       | 2       | 1    |
| Türk, Taner                   | 6        | 4       | 2       |      |
| Hughes, Ryan                  | 2        | 2       |         |      |



**Bäckerei  
Konditorei**

**Rehler**

Sonntags frische Brötchen, Croissants, Kuchen und Torten.  
5 von unseren 10 Bäckerläden  
haben sonntags von 8.30 - 11.00 Uhr geöffnet.

**Flörsheim, Schieferstein 4**

**Eddersheim, Bahnhofstraße 15**

**Langenhain, Alt Langenhain 23**

**Sindlingen, Bahnstraße 15**

**HbF-Frankfurt, B-Ebene im Supermarkt Alff.**

Auch sonntags sind wir für Sie da!



**Reebok**

adidas

**Sportperger**

65428 Rüsselsheim  
Am Opelbad / Stadion  
An den Fichten 31  
Tel. u. Fax 0 61 42 - 4 13 33

Wir danken unseren  
Werbepartnern für die  
Insertionen!  
Bitte berücksichtigen  
Sie diese Firmen und  
Unternehmen bei Ihren  
Einkäufen und  
Aufträgen.



**Karosseriebau • Autolackierung**

Robert-Bunsen-Str. 69 · 65428 Rüsselsheim  
Tel.: 0 61 42 / 5 18 36 · Fax: 0 61 42 / 5 35 48



## Das Relaisprogramm aus dem Baukasten!

- Printrelais
- Miniaturrelais
- Industrierelais
- Leistungsrelais
- Zeitrelais
- Installationsrelais
- Dämmerungsschalter

### Finder GmbH

Eisenstraße 30  
65428 Rüsselsheim  
Telefon: 06142 - 8 77-0  
Telefax: 06142 - 8 77-77



## Tauschen Sie Energiefresser gegen Sparmaschinen!



Auf Wunsch beraten wir Sie auch gerne bei Ihnen zu Hause fachmännisch und unverbindlich

**waschmaschinen  
wäschetrockner  
geschirrspüler**

**müller**

kühl- u. gefriergeräte  
staubsauger • einbaugeräte

- wegen der großen Auswahl
- wegen der günstigen Zahlung!
- wegen der Spitzenqualität!
- wegen der guten Fachberatung!
- wegen der niedrigen Preise!
- sofortige Lieferung,
- eigener Kundendienst

Hier bekommen Sie mehr  
als nur Geräte:  
nämlich gründliche Beratung,  
Anlieferung, Aufstellen und  
Anschließen des Gerätes,  
Inbetriebnahme und Einweisung  
sowie Abtransport der  
Verpackung und des Alt-Gerätes.

**Rüsselsheim  
Haßlocher Straße 53**

Sie  
können  
sofort waschen,  
trocknen,  
kochen  
und kühlen





## Murat Tarakci, der Treffer

Unsere 1B ist seit Wochen ungeschlagen - Lob von Trainer Moussaoui - Gebhardt hilft aus

Unsere 1B bereitet ihrem Trainer, Arezki "Raschid" Moussaoui, derzeit viel Freude. Der 36 Jahre alte Algerier gerät geradezu ins Schwärmen, wenn er davon spricht, wie einsatzwillig die Fußballer unserer A-Liga-Mannschaft seien. Moussaoui betont, dass in diesem Team einige Talente spielen, die das Zeug für höhere Aufgaben haben. Zwei von ihnen, Musa Gümüs und Michael Nischt, setzte er beim 2:0-Überraschungssieg unserer Landesliga-Mannschaft in Oberissigheim ein - und zwar von Anfang an. In der zweithöchsten hessischen Liga überzeugten die beiden Innenverteidiger ebenso, wie sie es zuvor in der zweitniedrigsten Spielklasse des Fußballkreises Groß-Gerau getan hatten.

Klar, dass das Niveau der 1B leidet,

wenn Leistungsträger ins Landesligateam aufrücken. Dies ist das Los jeder Reservemannschaft. Dennoch ist unsere A-Liga-Formation seit Wochen ungeschlagen. Gegen den FV Hellas Rüsselsheim erreichte sie ein 2:2 (1:2), obwohl sie mit einem Notaufgebot angetreten war. Mit Jörg Gebhardt half sogar ein Soma-Fußballer aus. Michael Lupo schoss unser Team nach fünf Minuten in Führung. Aidoud sorgte mit zwei Toren (20., 44.) für die vorübergehende Wende, ehe Brahim Bouilagmann zum Endstand traf. In der Schlussviertelstunde vergab Lupo drei weitere gute Torchancen.

Dem gastgebenden FC Germania Leeheim war unsere Mannschaft in allen Belangen überlegen. Das Ergebnis von 1:3 (1:1) drückt diese Dominanz nur unzureichend aus. Murat Tarakci, in dieser Partie überragender Mann auf dem Platz, schoss

bereits in der zweiten Minute das erste seiner drei Tore. Nach einer halben Stunde scheiterte der Stürmer am Leeheimer Torhüter Stefan Müller. Statt 0:2 stand es zwei Minuten später 1:1, für den überraschenden Ausgleichstreffer hatte Walther gesorgt. Nach der Pause verwertete Tarakci eine Ecke zum 1:2 (55.). Mit einem Schuss von der Strafraumgrenze entschied er die Partie vollends (78.).

Beim Aufsteiger SV Concordia Gernsheim war es ebenfalls Murat Tarakci, der das einzige Tor schoss. Er nutzte in der 65. Minute einen Foulelfmeter. Dass in dieser Begegnung nicht mehr Treffer fielen, lag unter anderem an ihrem vorzeitigen Ende: Wegen Tumulten sah sich der Schiedsrichter gezwungen, die Partie in der 70. Minute abzubrechen.

# E neukauf

EDEKA



*Danke,  
das war  
riesig!*

**Unsere Neueröffnung  
- ein riesiger Erfolg.**

Dafür danken wir Ihnen recht herzlich. Unser Team wird Sie auch weiterhin verwöhnen. Mit Ideen, Frische, Vielfalt, Qualität und dauerhaft niedrigen Preisen. Lassen Sie sich überraschen!  
**Ihr Marktleiter Herr Plagwitz**

**neukauf  
Plagwitz**

65479 Raunheim  
An der Lache 1-3  
Tel: 0 61 42/99 14 00

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr. 8.00 - 20.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 16.00 Uhr

Bei uns können Sie bequem  
mit EC-Karte bezahlen.

Täglich Qualität, täglich  
Frische, täglich kleine Preise -  
das bietet Ihnen Ihr neukauf-  
Markt. Dazu ein großes  
Dauerniedrigpreis-Programm  
und jede Woche aktuelle  
Sonderangebote. Achten Sie  
drauf, und sparen Sie bares  
Geld!

## Ärger nach erster Saisonniederlage

Unsere Soma wirft SKG Wallerstädten "Wettbewerbsverzerrung" vor - Jetzt auf Tabellenplatz zwei

Einen erspielten und einen kampflosen Sieg sowie die erste Saisonniederlage: So lautet die jüngste Bilanz unserer Soma, die sich derzeit auf dem zweiten Tabellenplatz findet. Beim 1:3 gegen die SKG Wallerstädten ärgerte sich unser Team weniger über den Misserfolg, denn über das Verhalten der Gäste. Wie unser Soma-Leiter Holger Wesp berichtet, trat die SKG nicht - wie vereinbart - mit ihrer Reserve, sondern mit ihrer B-Liga-Mannschaft an.

Die B-Ligisten hatten vor der Saison moniert, dass es in dieser Klasse kaum noch Reserveteams gibt. Weil auch die Somarunde unter Teilnehmerschwund litt und der Verband einen gemeinsamen Soma Spielbetrieb der Kreise Groß-Gerau und Darmstadt nicht zuließ, kam es zum Kompromiss, die hiesigen Sondermannschaften mit den B-Liga-Reserven um Punkte eifern zu lassen. Umso ärgerlich findet es unser Team, dass Wallerstädten "das Wochentagsspiel zu einem Freundschafts-

spiel ihrer ersten Mannschaft" genutzt habe, wie es Wesp darstellt: "An den Wochenenden davor und danach haben die Wallerstädter aber kampflos die Begegnungen der Reserve absagen müssen, da sie nicht genug Spieler hätten. Das ist unserer Ansicht nach unsportliches Verhalten und klare Wettbewerbsverzerrung." Unsere Soma habe deshalb Kontakt mit dem Klassenleiter aufgenommen. Dessen Stellungnahme lag bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe der "SV-07-News" noch nicht vor.

Auch von sich selbst waren unsere Soma-Fußballer enttäuscht. Denn sie hatten die Chance, Wallerstädten zu besiegen. In der ersten Halbzeit schoss Hubert Lehmann unser Team in Führung. Sogar nach dem Seitenwechsel, da die SKG mächtig Druck entwickelte, erspielte sich unsere Formation drei Tormöglichkeiten der hundertprozentigen Art. Aber Jörg Gebhardt und zweimal Lehmann verschossen kläglich oder scheiterten am Wallerstädter Torhüter. Unsere Abwehr mit Libero Klaus Henkel und seinen Vorderleu-

ten Stefan Jansen, Holger Wesp und Chris Remane verteidigte sicher. Erst in der Schlussviertelstunde, als unsere Mannschaft konditionell nachließ, wurde unser Bollwerk dreimal überwunden. Gegen die Reserve des FC Italia Nauheim landete unsere Soma dagegen einen 8:0-Sieg. Die von unserem ehemaligen Landesliga-Fußballer Germano Donadio trainierten Nauheimer erspielten sich anfangs zwei gute Torchancen. Aber nach unserem Führungstreffen, erzielt von Frank Remane, hatten sie unserem Team nichts Gleichwertiges mehr entgegenzusetzen. Unsere weiteren Tore erzielten Gebhardt (2), Arezki Moussaoui (2), Jürgen Vinzens, Lehmann und - nach langer Verletzungspause - Jürgen Eichert. Wegen einer Spielabsage der TSG Worfelden kam unsere Soma kampflos zu drei weiteren Punkten.



**Besuchen Sie unser einzigartiges Ausstellungszentrum.**



**Ausstellungszentrum**  
Eisenstraße 31  
65428 Rüsselsheim  
Telefon 06142 / 9 62 30

**SINGHOFF**

**Betrieb & Verwaltung**  
Robert-Koch-Straße 10  
65479 Raunheim  
Telefon 06142 / 9 47 20

**Sonnenschutz- und Rolladenanlagen, Türen, Tore, Fenster, Sicherheit**





*Gutsausschank  
Familie Kahl*

Hochheim-Massenheim  
Hauptstraße 4  
Telefon 06145/2823

**Öffnungszeiten:**

Donnerstag bis Samstag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr  
Sonn- und feiertags von 11.30 Uhr bis 23.00 Uhr

**HG BAU-UND HOBBY MARKT GMBH**

65428 Rüsselsheim  
Stettiner Straße 14  
Tel.: (06142) 4 64 00  
Fax: (06142) 2 11 10

Der leistungsstarke Partner  
für Handwerker und Heimwerker.

Komplettes Lieferprogramm,  
Lieferservice und Beratung.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.00 - 18.30 Uhr,  
Samstag von 8.00 - 13.00 Uhr

## TEPPICHBODENREINIGUNG

**MPM**  
FULL-SERVICE GMBH  
Gebäude-Dienstleistungen

Lassen Sie Ihren  
Teppichboden fachgerecht  
durch unseren Meister-  
betrieb reinigen

Heerstraße 70  
60488 Frankfurt/Main  
Telefon 069 / 97 660 666  
Fax 069 / 97 660 635

oder  
mieten Sie  
unsere preiswerten  
MPM-Waschsauger

# N Ideen aus STEIN

## RALF MÜLLER-TRIFFTERER STEINMETZ u. BILDHAUERMEISTER

- ausgesuchte und ansprechende Grabmalgestaltung
- schmiedeeiserne Kreuze
- individuelle Entwürfe
- Grabschmuck
- Grabskulpturen

MAINZER STRASSE 32 · RAUNHEIM · Direkt an der Hauptstrasse  
Parkplatz vorhanden · Telefon (06142) 4 25 18 · Fax (06142) 2 29 64

# Wilhelm Lauber

## Holzbau - Bauelemente

Karlstrasse 12-14  
65479 Raunheim  
Telefon: 0 61 42 / 2 13 85

**Wir zimmern**  
**mit Hand und Verstand**





**DEA**

**DEA Mineralölhandel  
Rhein-Hessen GmbH**

**DEA bringt die Wärme in Ihr  
Haus,  
als Heizölpartner sorgen wir dafür**

Ihr Ansprechpartner

oder

H.G. GOINAR  
Mainzer Str. 44  
65479 Raunheim  
Telefon 06142 / 4 19 10

DEA Rhein-Hessen  
RheinhessenStr. 3  
55129 Mainz  
Tel. 06131 / 5 83 33 -0



**Wenn Sie mit System  
verbinden wollen**

- Rädelschrauben  
und Griffe
- Schnellverschlüsse
- Clip-Verschluß

**F A X A N T W O R T**

**Anzeige einfach kopieren und ab ins Fax!**  
**Bitte senden Sie mir mehr Informationen über:**

- ☐ Rädelschrauben und Griffe
- ☐ Schnellverschlüsse
- ☐ Clip-Verschluß



DZUS Fastener GmbH  
Paul-Ehrlich-Straße 16-20 D-63322 Rödermark  
Tel.: (0 60 74) 9 80 08 Fax: (0 60 74) 9 42 57

Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_



## C-Jugend überrascht sich selbst

Als einzige JSG-Mannschaft für die Bezirksliga qualifiziert - A- und B-Junioren enttäuschen Enttäuschungen und Überraschungen vermeldet die Jugendspielgemeinschaft nach Abschluss der Qualifikationsrunde. Enttäuscht ist die JSG über das Abschneiden der A-Jugend, die sich für die Bezirksliga qualifizieren wollte. Doch die Mannschaft um Trainer Andreas Trost scheiterte im entscheidenden Spiel am TV Crumstadt mit 0:4. Weshalb die A-Jugend künftig in der Kreisliga um Punkte spielt. Und im Kreispokal schied das Team in der dritten Runde aus.

Auch B-Jugend-Trainer Abdelkader "Kad" Djerad erreichte mit seiner Mannschaft nur die Kreisliga. Wichtigster Grund für die verpasste Bezirksliga-Qualifikation ist die Disziplinosigkeit einiger Spieler: Drei Platzverweise mittels roter Karten schwächten das Team. Dass die Mannschaft gutes fußballerisches Potenzial hat, bewies sie mit ihrem Erfolg gegen den Bezirksligisten SV 07 Nauheim. Im Kreispokal war in der ersten Runde Schluss. Verständlich, denn bis dahin hatte das Team,

zu diesem Zeitpunkt ohne Coach, noch nicht trainieren können.

Die C-Jugend schaffte den überraschenden Einzug in die Bezirksliga. Das Trainerduo Hans Kremer und Markus Mross war über diesen Erfolg selbst überrascht, denn in dieser Mannschaft spielen großenteils Fußballer des jüngeren C-Jugend-Jahrgangs. Nur zwei Gegentore kassierten unsere Jungs. Und im

Kreispokal ist das Team ins Viertelfinale eingezogen.

Die D-1-Formation um die Trainer Jose Gonzales und Achim Kraft qualifizierte sich durch einen Kraftakt für die Kreisliga. Erst im Endspurt erreichte unser Nachwuchs als eines der vier besten Drittplatzierten die Teilnahmeberechtigung für diese Klasse. Pech hatte die D2, der ein Tor zur Kreisliga-Qualifikation fehlte und künftig der Kreisklasse 1 angehört. Unser junger D-Jugend-Jahrgang, trainiert von Matthias Weber und Sebastian Lupo, hielt mit allen Gegnern hervorragend mit. Für die D3 um Betreuer Mehmet Yildirim verlief die Qualifikationsrunde nicht gerade erfreulich. In sieben Spielen kassierte diese Formation ebenso viele Niederlagen, in der Kreisklasse 3 soll's besser werden.

Als Enttäuschung wertete Trainer Michael Sulik die Bilanz seiner E1, die nach verpasster Kreisliga Qualifikation künftig in der Kreisklasse 1 kickt. Der Kreisklasse 2 gehört demnächst die starke E2 an, die von den A-Jugendlichen Deniz Oral und Lahbib Naimi trainiert wird. Die von Andreas Peisker und Adem Tosun trainierte E3 spielt jetzt in der E-2-Runde zur Kreisklasse 1.

Den drei F-Jugend-Mannschaften und ihren Trainern, Udo Dinges und Jürgen Simon, steht eine Freundschaftsrunde bevor. Dies gilt auch für die Bambini. In diesen beiden jüngsten Altersstufen werden keine Meisterschaften ausgetragen, sondern Pflicht-Freundschaftsspiele.

## JSG-Helfer gesucht

Die JSG sucht Helfer für die Nachwuchsarbeit. Wer Lust hat, eine Jugendmannschaft zu trainieren (für die Bambini 2 wird ein Übungsleiter gesucht) oder als Assistenzcoach/Betreuer mitzuwirken, erhält bei unserer Jugendleitung weitere Informationen. Ansprechpartner sind Hans und Petra Kremer (06142/21794 oder 0172/6649470).

### UNSER TIPP!

### Gans ganz lecker

Kommen Sie mit Familie und Freunden zum großen Gänse-Essen!

7. bis 21. November im Restaurant „Galleria“



Reservieren Sie jetzt!  
Tel. 06142/876-0  
Wir freuen uns auf Sie!



HOTEL  
**COLUMBIA**  
RUSSELSHEIM

...immer wieder eine Entdeckung

Stadth. 2-4 · D-65426 Russelsheim  
Fax: 06142/976-895  
e-mail: reservierung@columbia-hotels.de

# Ein Lob für Libero Draisbach

Unsere AH landet mit 3:1 in Oppenheim ihren ersten Sieg seit Mai vergangenen Jahres

Ehe für unsere Altherren-Fußballer die Hallenrunde begonnen hat (die Ergebnisse des ersten Spieltags lagen bei Redaktionsschluss noch nicht vor), spielte die Mannschaft zweimal in aller Freundschaft. Zunächst unterlag unsere AH der SSV Raunheim unglücklich mit 1:3 (1:1). Dabei begann unser Team stark, Klaus Schlösser schoss es gar die Führung. Aber durch einen umstrittenen Elfmeter glückte die SSV noch vor der Pause aus. Einige Einwechselungen hatten in der zweiten Halbzeit zur Folge, dass es unserer Hintermannschaft an der

nötigen Abstimmung mangelte. Die SSV konnte deshalb innerhalb kurzer Zeit einen 3:1-Vorsprung herauspielen, bei dem es trotz einiger Torchancen unserer AH blieb.

Beim FSV Oppenheim landete unser Team mit 3:1 (1:1) seinen ersten Sieg seit Mai vergangenen Jahres. Arezki "Raschid" Moussaoui sorgte mit einem Alleingang übers ganze Feld, den er erfolgreich abschloss, nach fünf Minuten für einen trefflichen Auftakt. "Oppenheim erholte sich nur langsam von diesem Schock,

kam aber mit zunehmender Spielzeit immer gefährlicher vor unser Tor", berichtet unser AH-Leiter, Manfred Walter. Kurz vor dem Seitenwechsel kam der FSV denn auch zum verdienten Ausgleich.

Diesmal spielte unsere Abwehr aber auch im zweiten Durchgang fehlerlos. "Hier muss man unserem Libero Peter Draisbach ein besonderes Lob aussprechen", so Walter. In die stärkste Oppenheimer Phase platzte Norbert Maier, der den Ball zum 1:2 einköpfte. In der Schlussminute vollendete Schlösser einen Alleingang zum 1:3.

**heimdecor**  
**Fachhaus**

Ihr Raumausstatter liefert Ihnen:

- Gardinen
- Tischdecken
- Farben
- Badematten
- Bodenbeläge
- Fertigparkett
- Sonnenschutz
- Tapeten

**SEIBERT**  
RAUMAUSSTATTUNG  
ADAM-OPEL-STR.65 · 65428 RÜSSELSHEIM  
☎ 06142/8201-0

Lieferung frei Haus  
Fachliche  
Maßaufnahme  
und Beratung.  
Montage und Verlegung  
auf Wunsch.



**"ICH SETZE AUF EINGESPIELTE TEAMS.  
IM SPORT, IM JOB, BEI DEN FINANZEN"**

**Kreissparkasse Groß-Gerau**

*weil unterem Strich die Leistung zählt*

Investieren, Finanzieren, Versichern, Bausparen: Für alle Pläne einen Partner. Darauf können Sie bauen: solide Finanzplanung von Deutschlands größter Finanzgruppe. Für die individuelle Abstimmung sorgt Ihre Sparkasse. Gut, schnell und ohne Umwege.

Die **Pressekonferenz**, die nach jedem Heimspiel im Birkenneck stattfindet wird wechselseitig von folgenden

Firmen bzw. Hotels unterstützt:

**Wings Hotel, Raunheim**  
**Columbia Hotel, Rüsselsheim**  
**Dorint Hotel Rüsselsheim**  
**Licher Bier**  
**Roßbacher Quellen**  
**Blumen Risse, Raunheim**  
Hierfür unseren herzlichen Dank





GLASBAU

**BOCKIUS**

Meisterbetrieb

- Fenster aller Art
- Schaufensteranlagen
- Reparaturverglasung
- Glasbearbeitung
- Spiegel und Vitrinen
- Kunstverglasung
- Sandstrahlmattierung
- Ganzglastüren
- Profilbauglas
- Autoglas PKW + LKW



Manganstraße 2  
65428 Rüsselsheim

Telefon 0 61 42 / 6 10 11  
Telefax 0 61 42 / 6 36 76

Wir danken unseren  
Werbepartnern für  
die Insertionen!  
Bitte berücksichtigen  
Sie diese Firmen und  
Unternehmen bei  
Ihren Einkäufen und  
Aufträgen.



**Restaurant  
Ratsschänke**  
Biergarten  
Familie Maljak  
Frankfurter Str. 1-3  
65479 Raunheim  
Tel.: 0 61 42 / 2 12 50

Wir freuen uns  
über Ihren Besuch im  
Speiserestaurant.  
Gepflegte Gastlichkeit  
in allen Räumen!  
Geeignet für Tagungen und  
Familienfeiern bis zu  
180 Personen in getrennten  
Räumen.

Tagesmenü

**PORTAS®**

RENOVIERT, MODERNISIERT,  
BAUT NEU NACH MASS.



Türen-Renovierung  
Türen nie mehr streichen



Küchen-Modernisierung  
durch neue Küchenfronten



Treppen-Renovierung  
Stufe für Stufe neu



Fenster-Renovierung  
Schutz durch Alu-Profilie

Wir renovieren und modernisieren  
auch Haustüren, Vordächer, Gara-  
gentore, Badmöbel, Schrankmöbel  
und Heizkörperverkleidungen. Wir  
beraten und demonstrieren. Sie  
werden begeistert sein.

**Rufen Sie an oder  
besuchen Sie unsere Ausstellung!**

**PORTAS-Ausstellungs-Center in Ihrer Nähe:**

E K Z Mainpitze  
65479 Raunheim  
Tel. 0 61 42 / 92 68 63

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr

Dieselstraße 1 - 3  
63126 Dietzenbach-Steinberg  
Tel. 0 60 74 / 40 41 27

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr



# Unsere Werbepartner:

|                                             |                     |                                    |                      |
|---------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|----------------------|
| Adolay, Garten- und Landschaftsbau Raunheim |                     | Kreissparkasse Groß-Gerau          | Groß-Gerau           |
| Akmut Immobilien                            | Rüsselsheim         | Lauber, Wilhelm - Holzbaulemente   | Raunheim             |
| Aktiv Assekuranz                            | Kelsterbach         | Lehberger GmbH                     | Kelsterbach          |
| Allgemeine Zeitung Main Spitze              | Mainz               | Licher Brauerei                    | Lich                 |
| AlliedSignal Aerospace GmbH                 | Raunheim            | LVM Versicherungen Ralf Stephan    | Raunheim             |
| AS Autoteile-Service LUK                    | Langen              | Main-Autohaus                      | Raunheim             |
| Auto-Jacob GmbH                             | Rüsselsheim         | Mainsped                           | Rüsselsheim          |
| Autohaus Hempel GmbH                        | Raunheim            | Mercure Hotel Wings                | Raunheim             |
| Autohaus Kastel GmbH                        | Mainz-Kastel        | MPM-Fullservice Reinigung          | Frankfurt            |
| Beling M., Flutlichtanlagenbau              | Wiesbaden           | Müller-Triffterer, Steinmetz       | Raunheim             |
| Bonitz GmbH Elektrohausgeräte               | Raunheim            | MW-Transporte                      | Kelsterbach          |
| Columbia - Hotel                            | Rüsselsheim         | Nanu, Bistro, Cafe, Kneipe         | Raunheim             |
| Daniele Moto Ital. Motorräder               | Rüsselsheim         | Neuhäuser Dachdeckerfachbetrieb    | Rüsselsheim          |
| Daum Schlüsseldienst                        | Raunheim            | Pilsstube "Zur Kogge"              | Raunheim             |
| DEA Mineralölhandel Rh.-Hessen              | Mainz               | Pizzeria "Napoli"                  | Raunheim             |
| DEA-Station, H. Petritsch                   | Raunheim            | Pizzeria Imbiss "Bei Pepe"         | Raunheim             |
| Die Auto-Ecke Opel-Gebr. Wagen              | Rüsselsheim         | Portas Deutschland                 | Dietzenbach          |
| D. Baumgärtner Frisör A. Rathaus            | Rüsselsheim         | Raunheimer Frisöre                 | Raunheim             |
| Dorint-Hotel                                | Rüsselsheim         | Restaurant "Hessenstube"           | Raunheim             |
| DZUS - Fastener GmbH                        | Rödermark           | Restaurant "Kreta"                 | Raunheim             |
| EDEKA-Neukauf                               | Raunheim            | Restaurant "Ratsschänke"           | Raunheim             |
| EFFBE-Werk Fritz Brumme                     | Raunheim            | Richter-Bäckerei, Eduscho-Depot    | Flörsheim            |
| Elektro-Zwilling                            | Raunheim            | Rüsselsheimer Volksbank            | Rüsselsheim          |
| Elektro-Müller                              | Rüsselsheim         | Schmidt GmbH Dachdeckerfachbetr.   | Rüsselsheim          |
| Euler und Koch Abwassertechnik              | Rüsselsheim         | Schmied Raumausrüstung             | Raunheim             |
| Euro Kebaphaus                              | Raunheim            | Schmidt & Schellhase Gas u. Wasser | Rüsselsheim          |
| Falter GmbH                                 | Rüsselsheim         | Schröder und Frühauf Fahrschule    | Rüsselsheim/Raunheim |
| Farbenhaus Münk                             | Raunheim            | Schwarzbauer & Schwind             | Raunheim             |
| Finder GmbH                                 | Rüsselsheim         | Schweinhardt Stahl- Metallbau      | Raunheim             |
| Fleischereifachgeschäft Michel              | Raunheim            | Seibert Raumausrüstung             | Rüsselsheim          |
| Fliesen Wolfgang Hofmann                    | Raunheim            | Sport-Perger                       | Rüsselsheim          |
| Gaststätte "Kastanienhof"                   | Raunheim            | Stadtverwaltung Raunheim           | Raunheim             |
| Gaststätte "Laterne"                        | Raunheim            | Stippler, Georg GmbH               | Rüsselsheim          |
| Gaststätte "Zum Birkeneck"                  | Raunheim            | SUS Schneider GmbH                 | Raunheim             |
| Gaststätte "Zum Löwen"                      | Raunheim            | Taverne Salonikios                 | Raunheim             |
| Gaststätte "Zur Ziegelhütte"                | Raunheim            | techem Bezirksvertretung           | Rüsselsheim          |
| Gebäudeservice Linnmann                     | Raunheim            | Top-Sport-Team-Sport Partner       | Rüsselsheim          |
| Getränkemarkt Salernitano                   | Raunheim            | Überlandwerke Groß-Gerau           | Groß-Gerau           |
| Glasbau Bockius                             | Rüsselsheim         | Ugur Grillhütte                    | Raunheim             |
| Global Vermögensberatung                    | Raunheim            | VMH Mineral- und Heilquellen       | Rosbach              |
| Gocht Karosseriebau/Lackiererei             | Rüsselsheim         | Wade GmbH Heizöl und Tankstelle    | Rüsselsheim          |
| Golla, Renate - Schnellimbis                | Raunheim            | Wohnwelt Mayer KG                  | Raunheim             |
| Gutsausschank Fam. Kahl                     | Hochheim-Massenheim | Zirpel Industriereinigung          | Raunheim             |
| Hanewald Lüftungstechnik                    | Trebur              | DAS HH.Klein/W.Sippel              | Rüsselsheim/Raunheim |
| Herrmann -Die Schreinermeister              | Raunheim            | Daubach, Werner EDV-Dienstl.       | Raunheim             |
| HG Bau- und Hobbymarkt                      | Rüsselsheim         | Vektor Aussenwerbung               | Raunheim             |
| HiFi-Video Götz                             | Raunheim            | Schneider Offsetdruckerei          | Raunheim             |
| Hirzel, Richard - Sand/Kies u.a.            | Raunheim            | Zum Deutschen Hof, Joffsche        | Flörsheim            |
| Hurlin Brillenoptik                         | Rüsselsheim         | Zum Schnippeler, Frisör            | Raunheim             |
| Junker Elektrobau GmbH                      | Rüsselsheim         | Singhoff GmbH                      | Raunheim/Rüsselsheim |
| Kahlert, Steffen, Architekt                 | Raunheim            | Auto Weiss Audi/VW                 | Rüsselsheim          |